

UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE FACULTAD DE LENGUAS



Programa de la asignatura: Fonética y Fonología Inglesa I

Carreras: Profesorado y Traductorado en inglés

Año: 2020

Ordenanzas/Planes de estudio: Ords. 430/09 y 499/11

Régimen de cursada: Anual

Carga horaria: 4 horas semanales

Número total de horas a dictarse: 120 horas

Área: Lingüística

Orientación: Fonética y Fonología

Equipo de cátedra: Bettiana Andrea Blázquez (PAD1 Regular — Docente a cargo)

Valeria Fernanda Arana (PAD1 Regular) Leopoldo Omar Labastía (PTR 1 Regular)

Israel Ramiro Lagos (AYP2 Regular)

E-mail de contacto: <u>bettianablazquez@hotmail.com</u>

valeriaarana@gmail.com leolabas@hotmail.com israramone@gmail.com

1. Marco referencial y fundamentación

Fonética y Fonología Inglesa I se enmarca dentro de las carreras de Profesorado y Traductorado en Inglés. Esta y otras asignaturas relacionadas con la pronunciación se incorporan a estos planes de estudio para cubrir la necesidad de desarrollar la competencia lingüística del estudiante mediante la percepción analítica y producción de los rasgos segmentales y suprasegmentales del inglés hablado.

Los contenidos y habilidades se desarrollan de manera progresiva a medida que los aprendientes avanzan en las titulaciones. Específicamente, en el ciclo introductorio, la asignatura Introducción a la Lengua Inglesa, conformada por el módulo de Dicción, fomenta el desarrollo de la segmentación del habla y el reconocimiento y producción de los rasgos rítmicos del idioma y de algunos contrastes básicos del idioma inglés. Dichos contenidos son afianzados, en el primer año de ambas titulaciones, a través de Fonética y Fonología Inglesa I. En líneas generales, esta cátedra tiene la finalidad de desarrollar las habilidades de comprensión y producción del inglés con el nivel requerido para Lengua Inglesa I, asignatura del mismo año con la que, en conjunto con Gramática Inglesa I, se articula horizontalmente según lo diagramado en los planes de estudio. A su vez verticalmente, la cátedra en cuestión se vincula con Fonética y Fonología Inglesa III y el Taller de Fonética y Fonología Inglesa que se dictan en segundo, tercer y cuarto año respectivamente.

2. Metas y objetivos

Las metas que se plantean en esta asignatura son:

- Promover el desarrollo de una competencia inteligible de los aspectos segmentales y suprasegmentales que caracterizan al inglés Británico General (GB - General British).
- Ayudar al estudiante a lograr un nivel de comprensión intermedio del inglés hablado mediante la exposición a distintos tipos de textos cuyos hablantes sean exponentes de los principales acentos del idioma inglés.
- Guiar al alumno en la comprensión de textos teóricos de fonética y fonología y el uso de la terminología básica en la descripción de sonidos.
- Concientizar al estudiante acerca de la conexión entre el conocimiento teórico y la habilidad oral.
- Fomentar el desarrollo de la fluidez y precisión mediante la práctica y la concienciación de habilidades de monitoreo y auto corrección.
- Promover el desarrollo de diferentes habilidades y componentes del lenguaje de manera integradora.
- Contribuir en el desarrollo de la auto-confianza.
- Incentivar el empleo de diferentes estrategias de aprendizaje para lograr un trabajo autónomo.
- Ofrecer variedad en las técnicas de enseñanza, materiales y actividades para satisfacer los diferentes estilos de aprendizaje.
- Promover el desarrollo de una actitud colaborativa hacia los pares.

Los objetivos específicos que se intentar alcanzar se organizan en dos niveles: el de producción y percepción:

□ Nivel de producción

Esta asignatura busca alentar al estudiante a:

- Producir el inglés hablado de manera fluida en unidades prosódicas que reflejan unidades de pensamiento.
- Utilizar un ritmo acentualmente acompasado basado en la alternancia entre formas fuertes y débiles.
- Emplear los contrastes fonológicos y las principales variantes alofónicas del inglés Británico General (GB - General British) con precisión tanto en la lectura en voz alta como en el lenguaje espontáneo.
- Hacer uso de los procesos fonológicos más comunes del inglés hablado como enlace y elisión.
- Incrementar la automaticidad en la lectura y escritura de símbolos fonéticos y el empleo preciso de reglas morfofonémicas y de formas fuertes y débiles.

□ Nivel de percepción

Esta asignatura busca alentar al estudiante a:

- Reconocer la división del habla en unidades tonales y concebir la prominencia como un medio para seleccionar y contrastar la información que se desea comunicar.
- Familiarizarse con la estructura silábica, los patrones rítmicos y entonacionales del inglés hablado.
- Percibir los contrastes fonémicos de vocales y consonantes y las principales realizaciones alofónicas del inglés Británico General (GB - General British).
- Detectar similitudes y diferencias entre el español rioplatense y la lengua inglesa en términos de patrones rítmicos e inventario de sonidos.
- Identificar distintos procesos fonológicos del habla corrida que ocurren dentro de una palabra o en palabras contiguas.
- Establecer una conexión entre sonidos y grafía.

3. Contenidos según plan de estudios

Según el plan de estudios los contenidos que deben desarrollarse en esta asignatura son:

- Reconocimiento y producción de la totalidad de los contrastes fonémicos de vocales y consonantes del inglés y su organización en sílabas.
- Descripción de los segmentos utilizando vocabulario técnico.
- Aplicación de las reglas morfofonémicas de inflexión y algunos procesos fonológicos comunes.
- Reconocimiento y producción de los rasgos rítmicos del idioma (formas fuertes y débiles).
- Segmentación del habla continua en unidades prosódicas de manera adecuada y familiaridad con la noción de prominencia de las mismas.

4. Contenidos analíticos

THEORY AND PRACTICE								
UNITS CONTENTS SKILLS AND LANGUAGE COM					NGUAGE COMPO	PONENTS		
		Reading	Listening-Viewing	Reading Aloud	Speaking	Spelling	Writing in phonetic Script	
Introductory Unit	 Rhythm: Stress-timed rhythm; strong and weak syllables; Isochronicity The English vowels The English consonants Strong and weak forms Pronunciation rules: plurals and regular past/past participle forms Liaison [], linking "r" and aspiration [h] Learning to use the pronunciation dictionaries 	Theory Material: Introductory Unit	 Rhyme: Three Blind Mice Viewing: Preview of Peter Rabbit Viewing: Preview of Paddington 2 Viewing: TV Programme: The Two Ronnies Listening: Little Red Riding Hood 	Oral texts	Discussing the theory		 Using the pronunciation dictionaries Short dictations Filling in the gaps of texts with phonetic symbols Writing the rhythmical patterns of utterances 	
Unit 1 Linguistics, Phonetics & Phonology	 Linguistics and its subfields Phonetics and its branches Phonetics & Phonology 	Theory Material: Unit 1 Linguistics, Phonetics & Phonology	Practice Material: (Ship or Sheep?)	■ Monologues or dialogues	 Discussing the theory Role-plays and games Developing self-correcting and self-monitoring skills 		 Dictations Transcriptions Writing the rhythmical patterns of utterances. 	

THEORY AND PRACTICE									
UNITS	CONTENTS	SKILLS AND LANGUAGE COMPONENTS							
		Reading	Listening- Viewing	Reading Aloud	Speaking	Spelling	Writing in phonetic Script		
Unit 2: Articulatory Phonetics	The English consonants The organs of speech Place and manner of articulation Force of articulation Phonation Nasal resonance The English vowels Vowels and consonants Description of vowel sounds Cardinal vowels Classification of vowel sounds: criteria	Theory Material: Unit 2 Articulatory Phonetics	■ Viewing: Have a Guess! - The Catherine Tate Show Practice Material: (Ship or Sheep?)	■ Monologues or dialogues	 Discussing the theory Games Developing self-correcting and self-monitoring skills 		 Dictations Transcriptions Writing the rhythmical patterns of utterances Marking Intonation 		
Unit 3: Consonants	Description of consonants and main spellings Plosives (the three stages of plosives, aspiration and vowel reduction before voiceless plosives, devoicing of /1, r, w, j/ [] and non audible release[]) Nasals Fricatives Affricates Approximants (lateral: Clear [1] vs. Dark [1], frictionless continuant and semivowels)	Theory Material: Unit 3 Consonants	 Listening: Song Lippy Kids by Elbow Viewing: Scene from The Pink Panther Practice Material: (Ship or Sheep?) 	■ Monologues or dialogues	 Discussing the theory Describing consonants Games 	 Analysing the relationship between spelling & pronunciation Silent letters Homework: Making Sense of Spelling 	 Dictations Adding diacritics to transcriptions Writing the rhythmical patterns of utterances Marking Intonation 		

UNITS	CONTENTS	SKILLS AND LANGUAGE COMPONENTS							
		Reading	Listening- Viewing	Reading Aloud	Speaking	Spelling	Writing in phonetic Script		
Unit 4: Vowels	Description of vowels and main spellings Pure vowels Short and long vowels Quality vs. quantity Degrees of vowel length Diphthongs Triphthongs and Smoothing	Theory Material: Unit 4 Vowels	Viewing: Scene from Love Actually Practice Material: (Ship or Sheep?)	■ Monologues or dialogues	 Discussing the theory Describing pure vowels & diphthongs Developing self-correcting and self-monitoring skills 	 Analysing the relationship between spelling & pronunciation Homework: Making Sense of Spelling 	 Dictations Transcriptions Writing the rhythmical patterns of utterances Intonation 		
Unit 5: Strong & Weak Forms	 Protected and unprotected vowels Word category and pronunciation The verb "to be" contracted form The verbs "do" and "have" Modal verbs: will, shall, should, can, could, must Articles, determiners and pronouns; "there", "some", "that" and "who" Prepositions and conjunctions 	Theory Material: Unit 5 Strong & Weak Forms	Viewing: Scene from Maleficent Short Mike's New Car Scene from Flushed Away Episode from Amanda Hart Practice Material: (Ship or Sheep?)	■ Monologues or dialogues	 Discussing the theory Inferring and applying rules for strong & weak forms Developing self-correcting and self-monitoring skills 		 Looking strong & weak forms up in the dictionary Dictations Transcriptions Writing the rhythmical patterns of utterances Marking Intonation 		

THEORY AND PRACTICE								
UNITS	CONTENTS	SKILLS AND LANGUAGE COMPONENTS						
		Reading	Listening-Viewing	Reading Aloud	Speaking	Spelling	Writing in phonetic Script	
Unit 6: Phonological Processes	■ Connected speech and phonological processes ■ Types of phonological processes: ■ Elision ■ Liaison or linking ■ Assimilation ■ Coalescence ■ Learners of English as a foreign language and phonological processes	Theory Material: Unit 6 Phonological Processes	Viewing: Scene from Cinderella (2015) Viewing: Scene from Love Rosie (2015) Practice Material: (Ship or Sheep?)	■ Monologues or dialogues	 Discussing the theory Inferring and applying rules for phonological processes 	Analysing the relationship between spelling & modifications in connected speech	 Dictations with phonological processes Providing the transcription of texts before and after phonological processes take place 	
PROJECT WORK: The Video (Groupwork)								

5. Organización y propuesta metodológica

En el contexto presencial la comunicación entre docente-estudiante se complementa mediante el empleo de nuestro grupo de Facebook y la plataforma virtual PEDCO. Esta última también permite el acceso a material de cátedra, la concreción de prácticos y otras actividades propuestas, por lo que la matriculación a este curso virtual es obligatoria. En el marco del COVID-19, estas herramientas y ZOOM se revitalizan para llevar a cabo el dictado de esta asignatura.

El curso está organizado en clases teóricas y prácticas. Las clases teóricas consisten fundamentalmente en la presentación de los aspectos teóricos del programa que se discuten con la ayuda del Cuadernillo de Teoría (Theory Material). Las clases prácticas están destinadas a desarrollar la percepción y la producción (escrita y oral). Específicamente, para el abordaje de la percepción y la producción escrita, se utilizan juegos y dictados/ transcripciones basados en textos creados para la enseñanza y material auténtico. Para el desarrollo de la habilidad oral, se emplean, juegos, actividades que estimulan el monitoreo y la auto-corrección y textos en símbolos fonéticos y grafía. Las distintas actividades se encuentran en el Cuadernillo de Práctica (Practice Material) y el Cuadernillo de Dictados y Transcripciones (Dictation and Transcription Practice). En el contexto COVID-19, las clases teóricas se imparten a través de videos interactivos diseñados por los integrantes del equipo de cátedra. Los mismos guían al estudiante en el recorrido por el Cuadernillo de Teoría (Theory Material) y proveen las respuestas a las preguntas planteadas. Las clases prácticas también se llevan a cabo mediante videos interactivos. Específicamente, estos orientan al estudiante hacia el uso del Cuadernillo de Práctica (Practice Material). Los mismos se caracterizan por ser breves y se clasifican en clase práctica del sonido X (Practice Lesson on X), dictado y transcripción (Dictation & Transcription) y el uso de juegos con la pronunciación (Playing with Pronunciation). El aprendizaje de los aspectos teóricos y prácticos se afianza a través de clases sincrónicas mediante ZOOM.

Los trabajos prácticos asignados, tales como dictados, transcripciones, grabaciones y teóricos, tienen la finalidad de desarrollar e integrar distintas habilidades y afianzar los contenidos trabajados. Cabe aclarar que para su diseño se emplean distintas herramientas de PEDCO tales como hot-potatoes, cuestionario, glosario y entrevista. Esta última tiene la finalidad de conocer la perspectiva del estudiantado respecto de la modalidad de trabajo empleada. Otra cuestión a resaltar, es que la asignatura también ofrece un espacio en la plataforma virtual destinada a que el estudiante que lo desee envíe grabaciones para obtener así una valoración del profesor respecto de su producción oral.

Tanto los prácticos escritos como orales son explicados a través de instructivos digitales o audiovisuales para que el estudiante identifique con claridad el objetivo y la manera en la que deben llevarlos a cabo. En caso contrario, puede hacer uso

del foro de dudas (PEDCO), Facebook, e-mails de contacto y clases de consultas (ZOOM).

6. Criterios de evaluación y condiciones de acreditación

En el marco de la Resolución rectoral N° 164/2020, que aprueba el plan de acción para la continuidad de actividades académicas durante la cuarentena COVID-19, se proponen los siguientes criterios de evaluación y condiciones de acreditación:

□ Trabajos prácticos y parciales

Los estudiantes serán evaluados a lo largo del año académico a través de:

Trabajos prácticos escritos

- Dictados
- Transcripciones
- Glosario colaborativo
- Prácticos teóricos realizados mediante hot potatoes o cuestionarios
- Entrevista

Trabajos prácticos orales

- Grabaciones
- Proyecto grupal (sólo si se normaliza la actividad presencial)

Trabajos prácticos integradores

Ejercicios destinados a valorar el conocimiento logrado respecto de los distintos contenidos de la asignatura trabajados. Estos prácticos tienen el propósito de diagnosticar el aprendizaje auto-dirigido alcanzado y a partir de los resultados reflexionar sobre la metodología empleada.

Parciales

- Parcial escrito: Se efectuará un parcial escrito con sus correspondiente recuperatorio. Este tendrá la finalidad de testear conocimiento teórico y aspectos prácticos (dictados y transcripciones).
- Parcial oral: Se llevará a cabo un parcial oral con su correspondiente recuperatorio. En esta instancia se examinará la lectura en voz alta de diálogos transcriptos con símbolos fonéticos y en grafía y la producción espontánea.

☐ Modalidades de aprobación

La asignatura ofrece las siguientes modalidades de aprobación:

Aprobación con examen final regular

Los estudiantes deberán cumplir con los siguientes requisitos:

- Haber aprobado el 60% de los trabajos prácticos.
- Haber aprobado un parcial escrito y un parcial oral o sus respectivos recuperatorios.

El estudiante que no alcance el porcentaje de prácticos requerido al finalizar el año académico contará con una instancia de recuperación consistente en la realización de un trabajo práctico integrador extra. Además, una vez reestablecida la modalidad presencial, aquel estudiante que no hubiese desarrollado las actividades planteadas durante el periodo de cuarentena por falta de conectividad, tendrá a disposición los videos interactivos disponibles en la plataforma PEDCO y clases de consulta.

Examen final regular

El examen final consta de un examen escrito y un examen oral.

El **examen escrito** consiste en la realización de un dictado y una transcripción. Una vez aprobada esta instancia se llevará a cabo el examen oral.

El examen oral consta de las siguientes partes:

- Presentación de un tema teórico a elección del estudiante, quien debe estar preparado para responder preguntas vinculadas con el tema elegido o con otros puntos del programa.
- Lectura de textos y dictados/transcripciones en símbolos fonéticos del cuadernillo "Practice Material".
- Descripción de consonantes y vocales del inventario fonético. Estos sonidos serán elegidos por los miembros de la mesa examinadora.
- Lectura a primera vista de un texto en grafía.

Aprobación con examen final libre

El examen final para alumnos libres comprende un examen escrito y un examen oral.

El examen escrito consta de dos partes:

- Dictado y transcripción.
- Ejercicios sobre aspectos teóricos del programa.

Una vez aprobada esta instancia se llevará a cabo el **examen oral**. Este será el mismo que se efectuará para alumnos regulares, descripto en el párrafo anterior.

7. Distribución horaria (clases y horarios de consulta)

La distribución horaria es miércoles de 10 a 12hs y viernes de 12 a 14hs. Durante el período de cuarentena se respetan los días y horarios pautados para la asignatura. Es decir, los días miércoles se suben videos destinados a explorar conceptos teóricos, mientras que los días viernes se comparten segmentos conducentes a desarrollar la habilidad oral y escrita. A su vez, los días miércoles se imparten clases informativas y de consulta. Además, los días viernes se llevan a cabo clases prácticas a través de ZOOM para optimizar la producción oral y realizar práctica de dictado extra centrada en el Cuadernillo de Dictado y Transcripción (Dictation & Transcription Practice).

8. Cronograma

COVID-19 (2020)							
Primer cuatrimestre							
	Prácticos integradores	Parciales orales	Parciales escritos				
MARZO							
ABRIL							
MAYO							
JUNIO	Práctico integrador						
	(Parte teórica+parte práctica)						
RECESO INVERNAL							
Segundo cuatrimestre							
AGOSTO							
SEPTIEMBRE							
OCTUBRE		Parcial oral					
NOVIEMBRE	Práctico integrador	Recuperatorio	Parcial escrito				
	(Parte teórica+parte práctica para aquellos estudiantes que no hayan alcanzado el porcentaje de prácticos aprobado requerido)		Recuperatorio				

9. Bibliografía obligatoria y de consulta

Bibliografía obligatoria

Cuadernillo de teoría (Theory Material): Comprende guías didácticas diseñadas por los miembros de la cátedra e información proveniente de diferentes libros.

Cuadernillo de práctica (Practice Material): Contiene ejercicios adaptados del libro *Ship* or *Sheep?* (Baker, A. 2006. Cambridge: Cambridge University Press), juegos, dictados y transcripciones.

Cuadernillo de dictados y transcripciones (Dictation and Transcription Practice): compendio de dictados y transcripciones basados en textos creados para la enseñanza del inglés y material auténtico.

Spelling and Pronunciation: Digby, C. & Myers, J. (1993). Making Sense of Spelling and Pronunciation. New Jersey: Prentice Hall.

Pronunciation Dictionary: Wells, J. C. (2009). Pronunciation Dictionary. Harlow: Longman.

Webliografía de utilidad

http://www.cambridge.org/elt/resources/skills/interactive/pron_animations/index.htm

http://cambridgeenglishonline.com/Phonetics Focus/

http://www.sil.org/mexico/ling/glosario/E005bi-OrgansArt.htm

http://www.uiowa.edu/~acadtech/phonetics/anatomy.htm

http://www.phonetics.ucla.edu/course/chapter9/cardinal/cardinal.html

 $\frac{\text{http://www.eduplace.com/kids/sv/books/content/wordbuilder/?g=6\&cb=120714438495}}{3\#\text{grade6}}$

http://www.bbc.co.uk/schools/wordsandpictures/longvow/poems/fpoem.shtml

http://www.phon.ucl.ac.uk/home/johnm/oi/oiin.htm

http://www.uiowa.edu/~acadtech/phonetics/english/frameset.html

http://www.englishclub.com/pronunciation/phonemic-chart-ia.htm

http://www.englishclub.com/pronunciation/phonemic-chart.htm

http://www.shiporsheep.com/

http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/grammar/pron/sounds/

http://hancockmcdonald.com/

Material de consulta para profesores y estudiantes

Teoría

Carley, P., Mees, I. M. & Collins, B. (2018). *English Phonetics and Pronunciation Practice*. Abingdon, UK: Routledge.

Celce-Murcia, M., Brinton, D. M. & Goodwin, J. M. (1996). A Reference for Teachers of English to Speakers of Other Languages. Cambridge: Cambridge University Press.

Celce-Murcia, M., D. M. Brinton, & Goodwin, J.M. (2010). Teaching Pronunciation: A course book and reference guide. Cambridge: Cambridge University Press.

Collins, B. & I. M. Mees. ([2006], 2013). Practical Phonetics & Phonology. Oxon: Routledge.

Crabtree, M. & J. Powers. (1991). Language Files. Ohio: Ohio State University Press.

Dabrowski, A. (2002). Theory Material. Phonetics & Phonology I.

Dalton, C. & B. Seidlhofer. (1994). Pronunciation. Oxford: Oxford University Press.

García Lecumberri, M. L. & J. A. Maidment. (2000). *English Transcription Course*. London: Hodder Education.

Gimson, A. C. (2008). Gimson's Pronunciation of English. London: Hodder Education.

Gimson, A. C. (2014). Gimson's Pronunciation of English. Oxon: Routledge.

Kelly, G. (2000). How to Teach Pronunciation. Harlow: Longman/Pearson.

Ladefoged, P. (1982). A Course in Phonetics. California: Harcourt Brace Jovanovich.

Marks, J. & Bowen, T. (2012). The Book of Pronunciation. Surrey: Delta Publishing.

Finch D. & H. Ortiz Lira. (1982). A Course in English Phonetics for Spanish Speakers. London: Heineman.

Roach, P. (2009). English Phonetics and Phonology. Cambridge: Cambridge University Press.

Underhill, A. (2005). Sound Foundations: Learning and Teaching Pronunciation. Oxford: Macmillan.

Yoshida, M. T. (2016). Beyond Repeat After Me: Teaching Pronunciation to English Learners. Alexandria, USA: TESOL Press.

Práctica

Cunningham, S. & P. Moor. (1996). Headway Elementary Pronunciation. Oxford: Oxford University Press.

Cunningham, S. & B. Bowler. (1996). Headway Intermediate Pronunciation. Oxford: Oxford University Press.

Hancock, M. (1995). Pronunciation Games. Cambridge: Cambridge University Press.

Hancock, M. (2012). English Pronunciation in Use: Intermediate. Second Edition. Cambridge: Cambridge University Press.

Hancock, McD. (2017). Pronunciation Pairworks PronPack 3. Chester, UK: Hancock McDonald ELT.

Hancock, McD. (2017). Pronunciation Poems, PronPack 4. Chester, UK: Hancock McDonald ELT.

Hancock, M. (2017). *Pronunciation Puzzles 2, PronPack*. Chester, UK: Hancock McDonald ELT. Hancock, M. (2017). *Pronunciation Workouts 1, PronPack*. Chester, UK: Hancock McDonald ELT.

Hewings, M. (1993). Pronunciation Tasks: A Course for Pre-Intermediate Learners. Cambridge: Cambridge University Press.

Hewings, M. (2004). Pronunciation Practice Activities. Cambridge: Cambridge University Press.

Marks, J. ([2007], 2017). English Pronunciation in Use: Elementary. Cambridge: Cambridge University Press.

Ponsonby, M. (1981). How, Now, Brown, Cow? A Course in the Pronunciation of English. New Jersey: Prentice Hall.

Roald Dahl. (2012). Roald Dahl's Marvelous Joke Book. Great Britain: Penguin Books.

Burk

Prof. a cargo Bettiana Blazquez

Visado por Esp. Paola Formiga Secretaria Académica Facultad de Lenguas - UNCo